

Escuela de Ciencias Sociales y Humanidades, UNED, Costa Rica
<https://revistas.uned.ac.cr/index.php/espiga>
ISSN: 1409-4002 • e-ISSN: 2215-454X

Présentation

Francophonie et Costa Rica : Une décennie d'enrichissement mutuel. Célébration de dix années d'alliances et de partage culturel

La *Revista Espiga*, organe officiel de l'École des Sciences Sociales et Humaines (ECSH) de l'Université d'État à Distance (UNED) du Costa Rica, en collaboration avec la Chaire de Langue Française de l'ECSH, a le plaisir de présenter le dossier bilingue intitulé *Francophonie et Costa Rica : Une décennie d'enrichissement mutuel. Célébration de dix années d'alliances et de partage culturel*. Ce numéro spécial a été coordonné par Mme. Ingrid Martínez Bohórquez, responsable de la Chaire de Langue Française et enseignante à l'École des Sciences Sociales et Humaines. Il est le fruit du travail concerté des enseignantes de ladite chaire, avec le soutien de la coordination et des équipes des parcours d'Enseignement du Français ainsi que de la Chaire de Méthodologie et de Préparation de Cours.

Ce numéro a été conçu dans le but de commémorer le dixième anniversaire de l'adhésion du Costa Rica à l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) en tant que membre observateur. Il s'inscrit ainsi dans le cadre de la Francophonie 2025 et entend offrir un espace académique propice à une réflexion critique, inclusive et pluridisciplinaire sur les acquis, les défis et les perspectives qu'ouvre cette relation internationale.

La ligne éditoriale s'est construite à partir d'un travail conjoint entre la Chaire de Langue Française et divers enseignants, chercheurs et professionnels de l'UNED, en coopération avec plusieurs institutions nationales. Cet effort collectif répond à une volonté de rendre visible le statut et l'impact de la langue française au Costa Rica, tout en soulignant les multiples dimensions du français comme langue d'échange, d'inclusion, de coopération et de mobilité sociale.

Cette édition réunit neuf articles et essais qui explorent la francophonie selon différents axes : éducatif, littéraire, culturel, professionnel et académique. Les textes s'articulent autour des thématiques suivantes :

1. Impact culturel et linguistique du français au Costa Rica
2. Français, innovation et éducation
3. Littérature et culture francophone
4. Le français comme facteur de mobilité sociale
5. Francophonie : témoignages et expériences
6. Le français dans le contexte académique
7. Français sur objectifs spécifiques

Chaque contribution permet d'examiner comment la langue française entre en dialogue avec la réalité costaricienne depuis des temps anciens, notamment au cours

des dernières décennies, et en quoi son apprentissage peut constituer une opportunité de développement personnel, professionnel, communautaire et social.

Le dossier s'ouvre avec l'essai *Un regard : francophonie d'hier et perceptions actuelles* de Benavides-Villalobos & Vargas-Murillo, qui propose un parcours historique de la Francophonie à l'Université Nationale du Costa Rica (UNA) depuis les années 1990, puis analyse les perceptions des étudiants de première et dernière année des cursus de français concernant le concept de francophonie, à la lumière de leur formation universitaire.

Dans le même axe, l'auteure Romero-Zeledón présente dans son article *Francophonie et interculturalité : stratégies pour déconstruire les stéréotypes dans l'enseignement du français* l'impact des stéréotypes chez les étudiants de quatrième année des cursus de français à l'UNA à l'égard de la population française et de sa culture. L'auteure examine comment ces préjugés influencent l'apprentissage du français et propose des stratégies interculturelles pour les déconstruire.

Dans *Éducation et Francophonie : la UNED dans le nouveau village global. Avantages, perspectives et défis curriculaires*, Lizano-Fernández analyse, dans un contexte académique, les avantages socioculturels et professionnels de l'apprentissage du Français Langue Étrangère (FLE), à partir du profil curriculaire de la UNED. L'auteur aborde également le rôle du français comme vecteur de communication et d'échange culturel dans le village global du XXI^e siècle, en soulignant ses bénéfices dans les domaines de l'éducation, du commerce, du tourisme, et du travail.

De son côté, Arguedas-Rojas, dans *Une analyse curriculaire du français au Costa Rica : vision académique et éducative*, examine le rôle de la langue française dans l'éducation costaricienne à partir des structures curriculaires du système éducatif national. Son analyse offre un aperçu du statut actuel du français au niveau national, sous un angle politique, sociocritique, curriculaire et évaluatif. L'article se conclut par la proposition de pistes de recherche dans les domaines éducatif, linguistique, académique, interculturel, curriculaire et administratif.

Par ailleurs, Sánchez-Ulate, dans son essai *Enseignement du français aux personnes de plus de 50 ans dans le Programme Institutionnel pour la Personne Adulte et Adulte Âgée de l'Université du Costa Rica*, étudie l'organisation des cours, les stratégies didactiques mises en œuvre ainsi que les bénéfices cognitifs, sociaux et émotionnels de l'apprentissage du français selon l'approche gérontologique.

Dans *L'apprentissage du français comme facteur de mobilité sociale : l'expérience des cours de l'Institut National d'Apprentissage (INA)*, Calvo-Quirós & Quesada-Sáenz analysent le rôle du français dans le contexte socio-économique costaricien, notamment dans le domaine touristique. À partir de leur expérience de terrain, elles soulignent la demande croissante en formation spécialisée pour répondre à la clientèle francophone, et proposent une analyse critique du Français sur Objectifs Spécifiques (FOS) comme outil de mobilité sociale.

Dans *Mobilité des enseignants de français au Costa Rica : options, témoignage, bénéfices et défis*, Fuentes-Peña explore les opportunités de formation continue

offertes aux enseignants de français au Costa Rica et en analyse les bénéfices à travers une réflexion personnelle sur son propre parcours professionnel.

Navarro-Muñoz, dans son texte *Le rôle du professionnel du tourisme dans la création d'expériences pour le marché francophone au Costa Rica*, étudie les défis auxquels sont confrontés les guides touristiques et les experts en voyages pour répondre à la demande croissante du marché francophone. Il y examine la conception d'expériences touristiques et culturelles et le développement d'un produit écotouristique adapté à cette clientèle.

Enfin, l'essai *Identification et analyse des traits culturels dans le roman : La musique de la faim*, de Mendez-Vega, met en lumière les éléments culturels et les représentations sociétales en France et à l'étranger, à travers la langue comme vecteur d'évocation et de communication. L'auteur met en exergue la tradition culturelle française des salons littéraires et leur influence sur l'interaction humaine. Cette analyse littéraire réaffirme la valeur symbolique et fonctionnelle du français dans des espaces non traditionnels du curriculum, notamment à travers l'intégration des espaces architecturaux comme éléments essentiels dans l'apprentissage d'une langue seconde.

Cette édition spéciale est également le témoignage d'un engagement collectif de toutes les personnes qui ont œuvré avec dévouement pour en faire une réalité. Nos plus sincères remerciements s'adressent à l'ensemble des auteurs, évaluateurs, éditeurs, ainsi qu'au Comité Éditorial et à la *Revista Espiga*.

Nous espérons vivement que cette édition contribuera à renforcer le dialogue entre le Costa Rica et l'espace francophone aux niveaux local, régional et international, tout en offrant à la communauté académique et professionnelle des outils théoriques et témoignages précieux pour repenser la place du français dans nos salles de classe, nos institutions et la société costaricienne.

M.Sc. Ingrid Martínez Bohórquez
Coordinatrice de la Chaire de Langue Française